

ICP8	<p>IAIG の統治構造には、集権的なものと分権的なものがあるが、ICP8 に関連する ComFrame は相当程度集権的なガバナンス構造を構築する IAIG が念頭に記載されていると思われる。グループ内の保険法人を取り巻く事業環境や規制は多様なため、グループで統一的なリスク管理態勢を構築する集権的なガバナンスとともに、グループとしてのリスク管理のフレームワークをベースに、各保険法人が自らの事業規模や環境等を踏まえたリスク管理態勢を構築する分権的なガバナンスのいずれのアプローチも認められるべきと考える。従って、ICP8 に関連する ComFrame の冒頭に、IAIG の統治構造は集権的、分権的いずれも認められることを明記するべきである。</p>	<p>While IAIG governance structures can be centralised or decentralised, the ComFrame material in ICP 8 is seemingly premised on IAIGs whose governance structures are centralised to a considerable degree. As business and regulatory environments vary among insurance legal entities within an IAIG, in addition to centralised governance approaches which establish a unified risk management system at the group level, decentralised approaches should be allowed, where, according to the IAIG's risk management framework, each group entity establishes its own risk management system in consideration of factors such as its business size and surrounding environment. Therefore, at the beginning of the ComFrame material integrated with ICP 8, it should be clarified that both approaches are allowed.</p>
8.1	<p>本スタンダードでは、リスク管理システムに求められる「効果的で適切」についての定義が不明確である。よって、「保険者に、最低以下を含む効果的で適切に文書化されたリスク管理システムを確立し」「保険者に、事業上のリスクを効果的に把握、コントロールするために、以下のような事項を含む適切に文書化されたリスク管理システムを確立し」に修文すべき（at minimum は削除し、例示とする）。</p>	<p>The definition of "an effective and appropriately documented" (risk management system) is ambiguous. Therefore, we suggest revising as follows: "In order to effectively capture and control business risks, the supervisor requires the insurer to establish, and operate within, an effective and appropriately documented risk management system, which includes, for example:".</p>
8.1.2	<p>規模、事業特性、管轄区域によってリスク管理システムに必要な要素は多様であり、必ずしも箇条書きの項目すべてについて文書化する必要はないと考えられる。このため「An effective risk management system should」の「should」を「may」に修文すべき。</p>	<p>Factors needed for a risk management system could differ depending on the IAIG's size, nature of its businesses as well as the jurisdictions in which it operates. Therefore, it is not always necessary to document all the listed matters here. We suggest</p>

		revising as follows: "An effective risk management system may:".
CF8.1a	本スタンダードは集権的な統制機能を前提に記載されているが、より分権的な統制機能も認められるべきである。各管轄地域の規制を踏まえて確立した各事業者のリスク管理システム上の違いについて、IAIG 本社のリスク管理システムに必ずしもすべて文書化して反映させる必要はないと考える。このため、reflect (反映する) は take into account (考慮に入れる) に修正すべきである。	Although this standard is premised on more centralised control functions, more decentralised control functions should also be allowed. Each group entity establishes its risk management system in consideration of jurisdictional regulations. It is not always necessary to document, in the IAIG's risk management system, all the differences in the group entities' risk management systems. Therefore, we suggest revising "reflect" to "take into account".
CF8.1a.1	CF 8.1a と同様の理由により、当ガイダンスにおいても、「include explanations of」は「take into account (考慮に入れる)」に修正すべきである。また、IAIG 内の個々の法人のリスク選好の理由付けについては、各管轄地域の規制や市場環境等を踏まえて確立されており、必ずしもすべて考慮して文書化する必要はないと考える。このため、個々の法人のリスク選好の理由付けについては、「プロポーショナルリティも踏まえ、必要に応じて」を加えた形に修正すべきである。	As we commented on CF 8.1a, we suggest revising "include explanations of" to "take into account". In addition, the rationales as to the risk appetite for different individual entities within the IAIG are based on regulations and market conditions of each jurisdiction. As it is not always necessary to take into account and document all the rationales in the IAIG's risk management system, we suggest adding "where necessary under the proportionality principle" at the end of this paragraph.
8.1.15	グループ内の各事業者は、事業規模、リスク特性などに応じたリスク管理機能を有しており、グループ内の各法人間の水平統合性を求めることは、効果的なリスク管理を阻害する可能性がある。よって、「グループ責任者と法人間で、適切な調整を行い、一貫性を持たせるようにすべきである」は「グループ内の事業者の規模・事業特性、複雑性、管轄区域およびその法令、グループの組織構造の複雑性などを踏まえた適切な調整を行い、一貫性を持たせるようにすべきである」と修正	Each group entity sets its risk management function according to the size of its businesses, the risk characteristics, and other factors. Requiring horizontal consistency between legal entities within the group could hinder effective risk management. Therefore, the third sentence should be revised as follows: "Within an insurance group, the head of the group and the legal entities should ensure appropriate coordination (based on factors including the size, nature

	<p>し、「グループ内で一貫性を持たせることにより、縦方向の」以下を削除すべきである。</p>	<p>of businesses and complexity of the entities, jurisdictions in which they operate, local regulations, as well as the complexity of the group's structure) and consistency between the head of the group and the legal entities when setting risk management policies." In addition, the fourth and fifth sentences should be deleted.</p>
<p>CF8.1b</p>	<p>本スタンダードは集権的な統制機能を前提に記載されているが、より分権的な統制機能も認められるべきであり、従ってスタンダードに記載される内容としては詳細すぎるものと思われ、箇条書きの箇所はガイダンスレベルかつ例示とすべきである。</p> <p>また、ガイダンスレベルの記載とする場合でも、リスク管理システムの確立にあたって箇条書きの項目は、明示的に文書化との記載はないが、全て厳格に文書化しておかなければならないようにも読め、特に「laws and regulations of the jurisdictions where the IAIG operates.」の内容を文書化することは現実的ではない。箇条書きの項目を文書で「カバーする (cover)」のではなく、「考慮に入れて」システムを構築するとした方が適切と考える。</p>	<p>Although this standard is premised on more centralised control functions, more decentralised control functions should also be allowed. As the description is too detailed for a standard, the list should be moved to a guidance level and it should be clarified that the listed matters are examples.</p> <p>Even if the list is dealt with in guidance, we are concerned that (although this is not explicitly stated) the description could be read to indicate that strict documentation of all the matters on the list is required to establish a risk management system. In particular, it is impractical to require documentation of "laws and regulations of the jurisdictions in which the IAIG operates". It is more appropriate to require the Head of the IAIG to establish a system that "considers" these listed matters, rather than "covers".</p>
<p>CF8.1c</p>	<p>エマージングリスクについて、保険者のリスク管理システムに与える影響を、必ずしも全ての IAIG が毎年レビューする必要はないと考える。このため、「毎年」を「必要に応じて」もしくは「事業戦略に重大な影響を与える環境変化があった場合に」と修正すべきである。</p>	<p>It is not always necessary for all the IAIGs to annually review how emerging risks could affect their risk management system.</p> <p>Therefore, "annually" should be revised to "where necessary" or "when environmental changes have significantly affected the IAIG's business strategy".</p>

<p>CF8.2a</p>	<p>集権的な統制機能を前提に記載されているが、より分権的な統制機能も認められるべきであり、従ってスタンダードに記載される内容としては詳細すぎるものと思われ、箇条書きの箇所はガイダンスレベルかつ例示とすべきである。</p> <p>また、ガイダンスレベルの記載とする場合でも、内部統制システムの確立にあたって箇条書きの項目を全て厳格に文書化しておかなければならないように読め、特に「laws and regulations of the jurisdictions where the IAIG operates.」の内容を文書化することは現実的ではなく、また数多くの法令がある中で何を対象とするのか明確ではない。箇条書きの項目を文書で「カバーする (cover)」のではなく、「考慮に入れて」システムを構築するとした方が適切ではないか。</p>	<p>Although this standard is premised on centralised control functions, more decentralised control functions should also be allowed. As the description is too detailed for a standard, the list should be moved to a guidance level and it should be clarified that the listed matters are examples.</p> <p>Even if the list is dealt with in guidance, we are concerned that the description could be read to indicate that strict documentation of all the matters on the list is required to establish an internal controls system. In particular, it is impractical to document "laws and regulations of the jurisdictions where the IAIG operates". At the same time, although there are lots of relevant laws and regulations, the scope of this standard is ambiguous. It is more appropriate to require establishment of a system that "considers" these listed matters in documents, rather than "covers".</p>
<p>CF8.6a</p>	<p>集権的な統制機能を前提に記載されているが、より分権的な統制機能も認められるべきであり、従ってスタンダードに記載される内容としては詳細すぎるものと思われ、箇条書きの箇所はガイダンスレベルかつ例示とすべきである。</p> <p>また、ガイダンスレベルの記載とする場合でも、日本においては保険数理機能が複数の部門(Division)に跨って保険会社全体として機能を発揮しているケースが一般的である。このような機能発揮に特段の問題はないと認識しているため、ComFrame 上、このような統制機能のあり方が明確に容認されるよう、修文をお願いしたい。</p> <p>保険数理機能は、細かな運営を求めるほど IAIG 本社の負担が増すの</p>	<p>Although this standard is premised on centralised control functions, more decentralised control functions should also be allowed. As the description is too detailed for a standard, the list should be moved to a guidance level and it should be clarified that the listed matters are examples.</p> <p>Even if the list is dealt with in guidance, it should be revised to flexibly allow for different approaches. It is common in Japan that an insurer's actuarial function is fulfilled collectively by several divisions, and we recognise that such practices do not entail problems. Therefore, such practices as the above should clearly be</p>

	<p>で、特に保険数理機能については重要性(proportionality)に応じた対応や簡易対応も認められることを明記すべきである。なお、proportionality に応じた対応の明記については、他の機能についても同様である。</p> <p>なお、新たに追加された項目 (procedures to identify compliance) の文言は、保険会社のコンプライアンス全般を指すようにも読めてミスリーディングであるため、「保険数理活動に関するコンプライアンス」に限定する趣旨であることを明確化すべきであると考え。例えば、"procedures to identify compliance issues relevant to IAIG's actuarial activities..."等と修正すべきである。</p>	<p>allowed under ComFrame.</p> <p>In particular, detailed requirements on the operations of an IAIG's actuarial function will increase the burden of the Head of the IAIG. Hence, it should be clarified that, with regard to the IAIG's actuarial function, simplified responses and those depending on proportionality are allowed. We would also like to note that the application of the proportionality principle should be clarified for other functions as well.</p> <p>Moreover, the added bullet point ("procedures to identify compliance issues...") could be read to refer to overall compliance issues within an insurance entity, and therefore misleading. It should be clarified that this bullet only deals with compliance issues regarding actuarial activities. We suggest, for example, revising it to "procedures to identify compliance issues relevant to the IAIG's actuarial activities...".</p>
--	--	--